

"El Bazar Sholough" en Mashhad



**GOBERNANZA PARTICIPACIÓN ESPACIO PÚBLICO
RENOVACIÓN SERVICIOS BÁSICOS COMUNIDAD
PLANIFICACIÓN ECONÓMICO MEDIO AMBIENTE
MINORIDADES**

1. Contexto

La ciudad de Mashhad es una metrópolis con una población cercana a los tres millones de habitantes. Es una ciudad religiosa que se ha transformado en una atracción para peregrinos y turistas debido a la presencia del mausoleo del octavo imam de los chiitas, que atrae a unos 25 millones de peregrinos por año. Históricamente, la ciudad es un centro cultural que ha albergado a muchos maestros famosos de los campos de la literatura, la música y el cine. Mashhad es la metrópolis iraní más cercana a

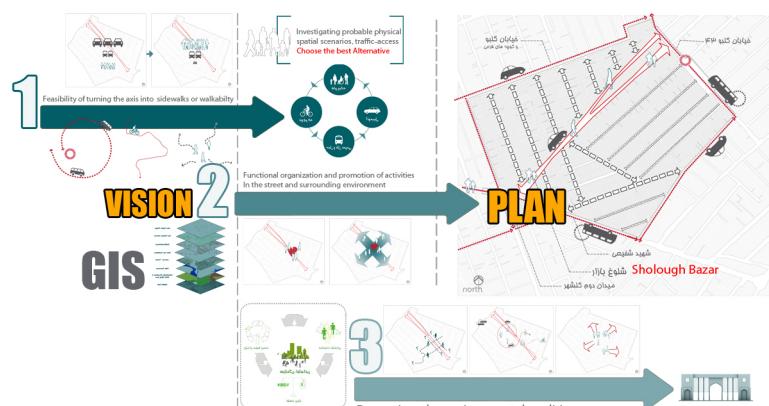


*Sholough Bazaar
Dear Mashhad*

The Sholough Bazaar is located in a suburb of Mashhad in a relatively young urban area (35 to 40 years old) with physically distressed problems. In general, the city of Mashhad is a metropolis with a population of nearly 3 million. It is a religious city and because of the presence of the Holy Shrine of the Eighth Imam of the Shiites, the city hosts close to 25 million pilgrims each year, which has turned its economic climate into a pilgrim/tourist city. In addition, the city has been a cultural leader throughout its long history and many famous masters in the fields of literature, music, and cinema have emerged from the city. Mashhad is the closest Iranian metropolis to Afghanistan and in fact Afghanistan used to be a part of the Great Khorasan Province of Iran. Because of its geographical position, Mashhad is one of the first cities that Afghan refugees immigrate to. Afghan refugees have had the highest immigration rates in Iran over the past four decades due to its internal wars. This area, with a high population density and granularity of small units, is a residential area that has many problematic issues in the field of building sustainability. The issues have been organically grown in terms of its texture and market.

In light of these points, the objectives that are clearly followed in this plan are:

- Respecting the forms and proportions of space and avoiding interference that results in the destruction and alteration of space performance.
- Surveying and improving space for ease of use of space (pedestrian)
- Emphasis on the supply of texture services to improve the well-being of residents
- The use of common cultural signs and the promotion of social culture of the texture, with an emphasis on the identity and native culture of the inhabitants
- Provide necessary infrastructure for the collection of sewage and surface water and establish a base for improving the urban environment.



- 1 The first issue**
Given the site's particular conditions, especially the social vitality of a very busy market, how can this axis be turned into a sidewalk or an interactive interface with spatial elements that puts this street in a pedestrian-based pivotal axis within project scope? (It is very important to pay attention to the socio-economic effects.)
- 2 Secondly,**
If we change the performance-based structure, how will reorganization of activities be used to improve the quality of the exploitation of the stakeholders and beneficiaries?
- 3 Third question:**
Given the structure of space development, how will the environmental quality of space be, considering the design forms and patterns, exploitation and aesthetics standards?



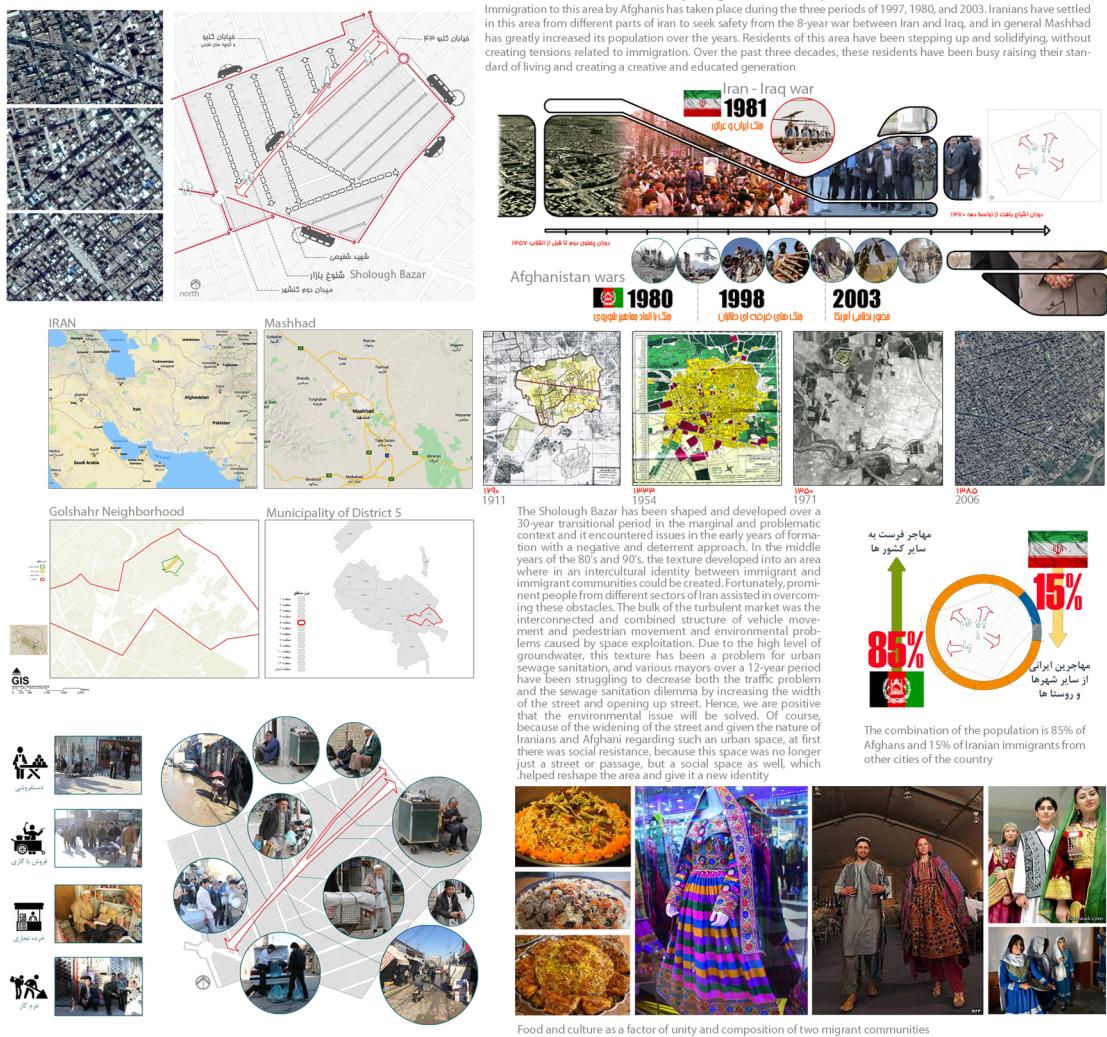
Afganistán y uno de los primeros destinos de los refugiados afganos, los que constituyeron el primer núcleo de inmigrantes en Irán en las últimas cuatro décadas a consecuencia de las guerras internas en ese país. La población de Mashhad ha aumentado a través de los años con las sucesivas olas migratorias de afganos en 1997, 1980 y 2003, y los iraníes de distintos lugares de Irán se han establecido en ella buscando protegerse de la guerra de ocho años entre Irán e Irak.

2. Mashhad y la cultura

El Bazar Sholough está situado en un suburbio de la ciudad de Mashhad, en un área urbana relativamente joven (35-40 años) y particularmente desafiante. La superficie del mercado cubre alrededor de 200 ha de manzanas urbanas, y el área residencial, que ha crecido de manera orgánica, se caracteriza por una alta densidad de población y una baja granularidad, con problemas vinculados con la sostenibilidad edilicia. Sin embargo, en las últimas tres décadas, los habitantes locales han convivido sin tensiones en relación con la inmigración y han visto crecer su estándar de vida en simultáneo con el apoyo a una nueva generación creativa, respetuosa y educada.

A mediados de la década de los ochenta y noventa, a pesar de su gran potencial para crear una identidad intercultural basándose en las comunidades de inmigrantes, el área se sobre pobló de

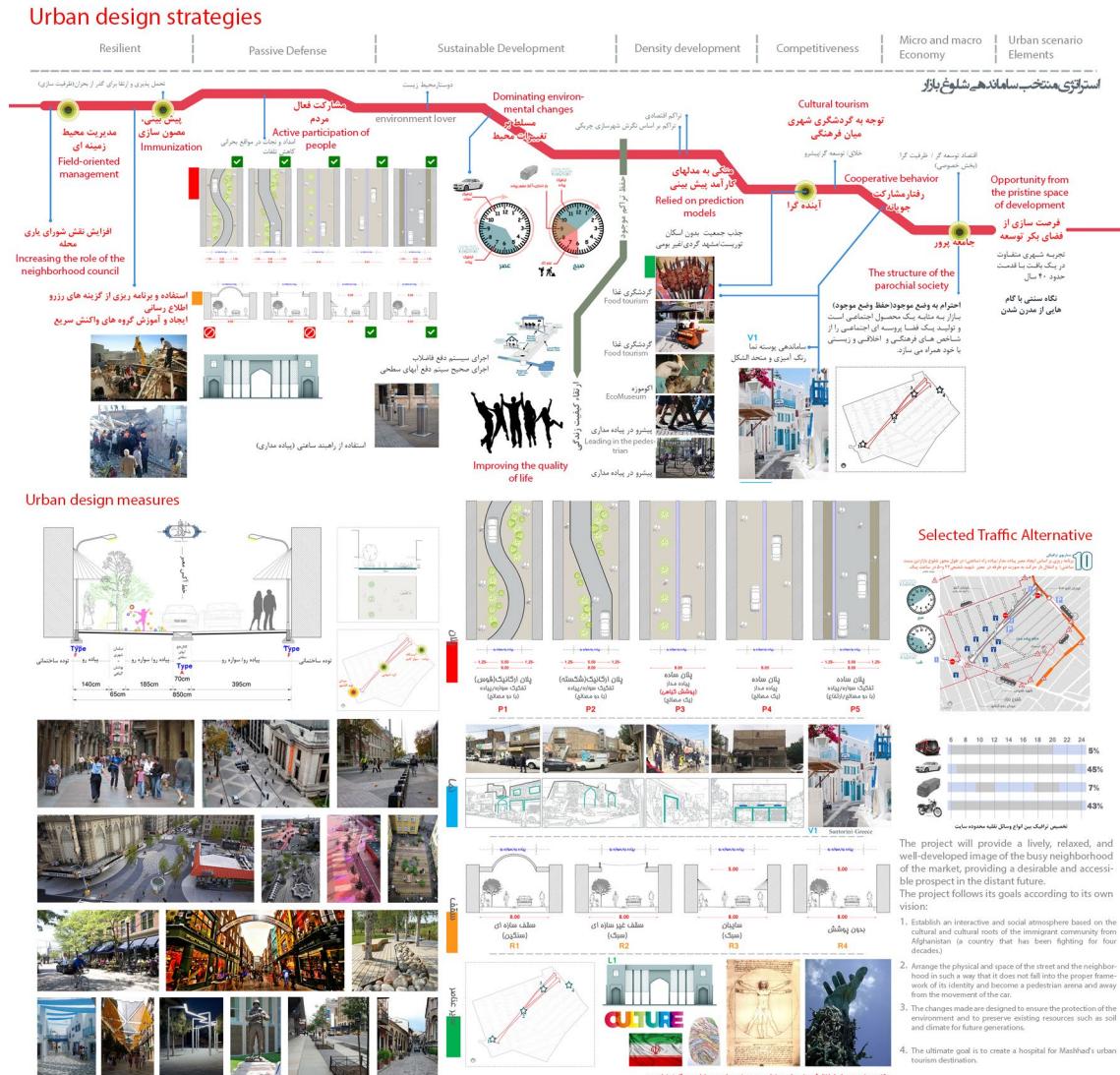
Project location in the city and its historical trend



estructuras interconectadas y combinadas tanto para los vehículos como para los peatones, y se generaron problemas de alcantarillado debido al alto nivel de la napa freática. Para solucionar esta cuestión, varios los alcaldes de la ciudad han estado luchando durante 12 años para disminuir el problema del tránsito y el dilema de las aguas residuales, ensanchando y abriendo calles a través de un plan de desarrollo completamente nuevo.

LA INTENCIÓN DEL MARCO GENERAL DE LA POLÍTICA CULTURAL BARRIAL FUE CREAR CONDICIONES PARA EL SURGIMIENTO DE LAS RAÍCES CULTURALES DE LA COMUNIDAD DE INMIGRANTES Y ASÍ DAR RESPUESTA A LAS NECESIDADES CULTURALES DE ESTA COMUNIDAD Y ENCONTRAR SOLUCIONES NATIVAS QUE MEJORARAN LA COMUNICACIÓN CON EL PAÍS ANFITRIÓN.

En un principio, hubo resistencia social, porque este espacio ya no era solo una calle o un pasaje, sino que también se había transformado en un lugar social, dándole otra forma a la identidad de la zona. Para poder dar respuesta a esta resistencia, los administradores urbanos tuvieron que reorganizar el área con un criterio creativo que incluyera el desarrollo peatonal y un nuevo urbanismo, preservando al mismo tiempo los centros socioculturales de los barrios.

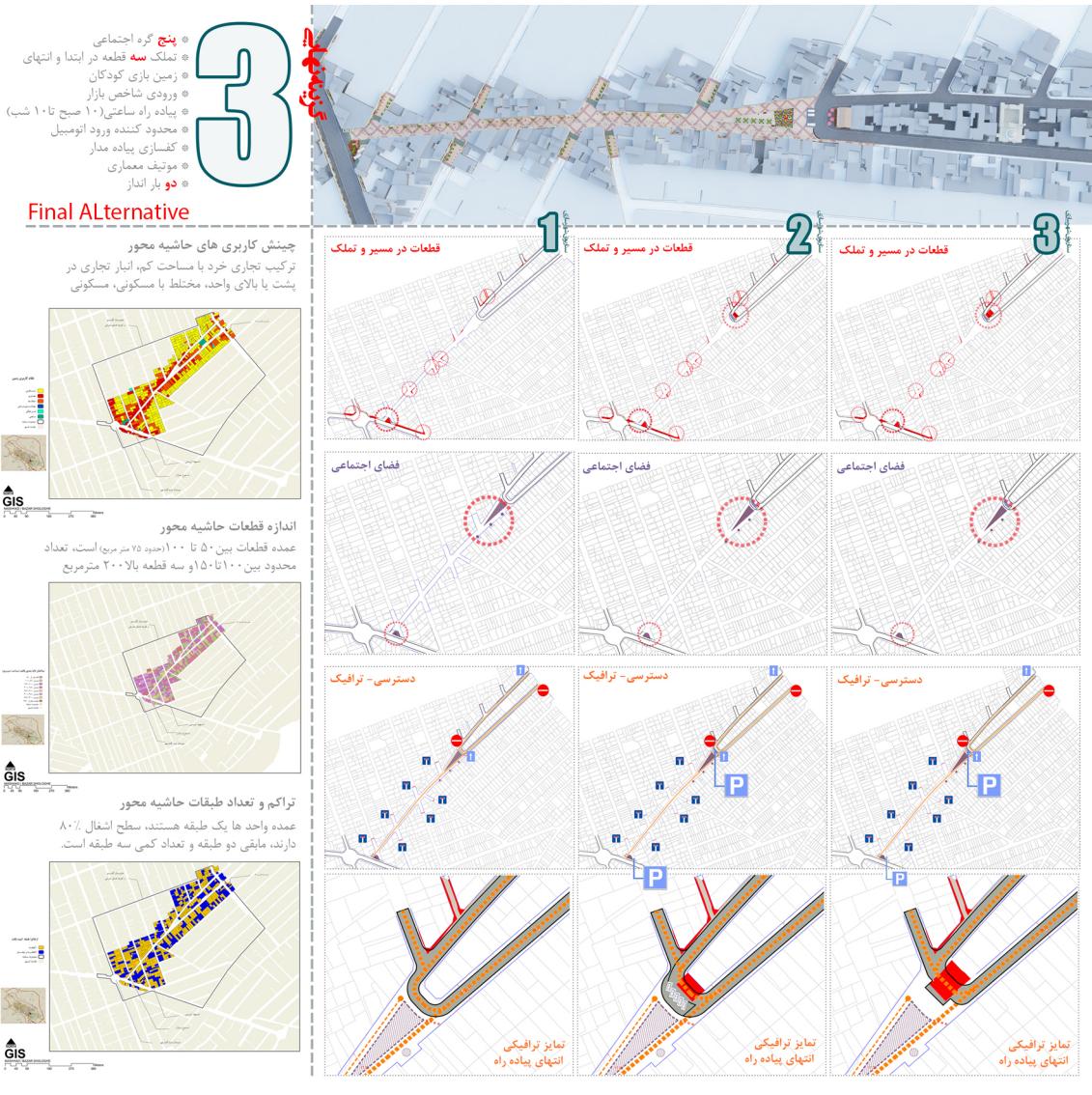


El nuevo plan de desarrollo limitaba el espacio asignado a los autos y ponía énfasis en el desarrollo de infraestructura urbana, así como en la instalación de una red de cloacas y la eliminación del agua de superficie de manera higiénica, sin modificar ni alterar la estructura física urbana. Las políticas culturales también fueron centro de atención: se abrieron centros socioculturales y se planteó el objetivo de crear una atmósfera respetuosa de los niños. En el diseño del plan, se puso especial atención al respeto a la forma y proporciones del tejido urbano, a la mejora del espacio peatonal, a la provisión de los servicios necesarios a los residentes, al uso y la promoción de signos culturales comunes, poniendo énfasis en la identidad y en la cultura nativa de los habitantes, a la provisión de la infraestructura necesaria para la captación de aguas residuales y de superficie, y al establecimiento de una base para mejorar el ambiente urbano.

3. Objetivos e implementación del proyecto

1.1. Objetivo principal y metas específicas

El objetivo de este proyecto es preservar las características culturales de esta área multicultural, al mismo tiempo que se mejora el uso del espacio urbano y las condiciones comerciales y así se crea un ambiente urbano vivaz. Entre los objetivos específicos, podemos mencionar los siguientes:



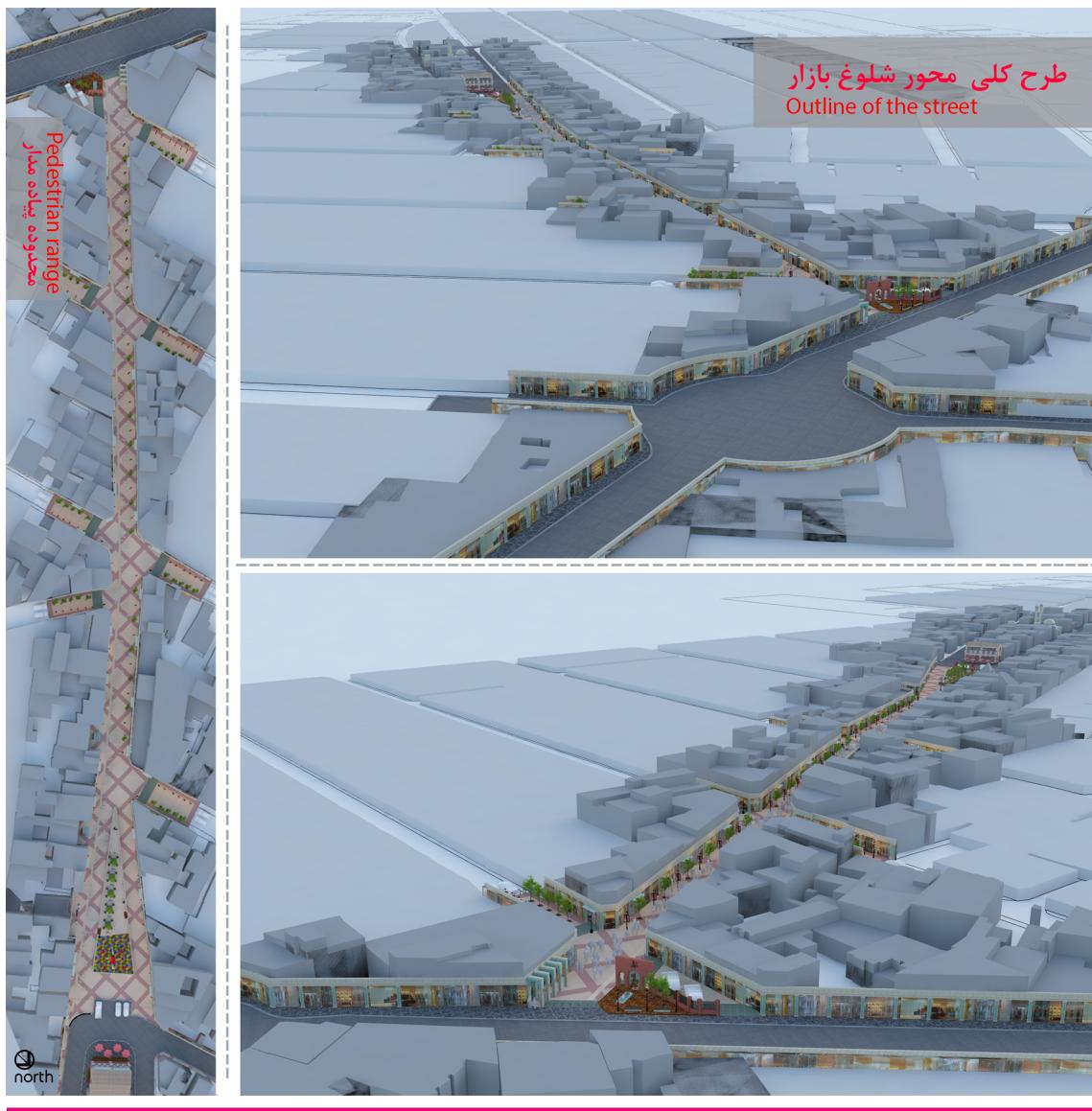
1. Establecer una atmósfera interactiva y social que se asiente en las raíces culturales de la comunidad inmigrante de Afganistán, un país desgarrado por la guerra.
2. Organizar el espacio público de tal manera que guarde relación con la identidad del barrio y se transforme en un área peatonal.
3. Garantizar la protección del medio ambiente y preservar los recursos existentes, como ser el agua, el suelo y el clima para las generaciones futuras.
4. Transformar a Mashhad en un destino turístico urbano.

ESTE MERCADO TRADICIONAL POSIBILITA LA COMBINACIÓN Y ADAPTACIÓN CULTURALES ENTRE LAS DIFERENTES NACIONALIDADES, PARTICULARMENTE LA AFGANA E IRANÍ, COMO RESULTADO DE LOS ORÍGENES CULTURALES EN COMÚN QUE EXISTEN ENTRE ELLAS.

1.2. Desarrollo del Proyecto

Principales acciones

"El Bazar Sholough" está situado en un área de la ciudad de Mashhad que es emergente, dinámica y joven, aunque no atractiva. En 2017 el proyecto comenzó creando y perfeccionando la infraestructura urbana para rehabilitar el sitio. Esto generó, en primer lugar, una ganancia económica más alta para



los propietarios de inmuebles y creó una sensación de satisfacción mayor para los residentes, porque el barrio se estaba transformando en un lugar más viable en términos económicos, más agradable y más seguro.

Mientras tanto, se han realizado reuniones con los ciudadanos para informarlos sobre los objetivos y resultados de este proyecto y, con la ayuda de urbanistas y sociólogos, se prepararon y desarrollaron los planes de ejecución.

Los problemas más importantes que enfatiza el plan son la posibilidad de acceso al área de los automóviles, la contaminación del aire a causa de la ausencia de un sistema de transporte público, la abundancia del agua de superficie, un tejido urbano microgranular que envejece y la presencia de un flujo hidrológico de agua urbana que deterioró a los edificios. Otra cuestión fue la necesidad de aumentar la presencia social de las mujeres y la autoestima de los niños.

Después de la elaboración de este plan, se formó un grupo de inversión, se diseñó e implementó una estructura para recolección de aguas residuales urbanas y, en el futuro cercano, se pondrá en funcionamiento una planta de tratamiento para estas aguas a una distancia prudencial, a fin de poder reutilizarla. Además, se diseñaron y están ejecutando canales y un sistema de eliminación de agua de superficie y arterias vecinas.



La implementación del proyecto estuvo dividida en cuatro pasos diferentes:

1. Acciones básicas: informar, negociar y aclarar el plan con los residentes y actores urbanos y expresar los problemas y barreras actuales vinculados con la implementación y la participación pública.
2. Acciones subyacentes: preparar la documentación de diseño y ejecución y comunicarse con las organizaciones locales afectadas por los cambios en el tejido urbano (compañías de infraestructura, es decir, agua, electricidad, etc.)
3. Infraestructura: implementar canales y cañerías de aguas residuales y canales para la descarga y alivio del agua de superficie.
4. Superestructura: rehabilitar instalaciones locales, paredes, construir pasarelas que incluyen equipamiento de un espacio para niños y comunicar sobre el uso, las instrucciones de diseño y la arquitectura de los inmuebles existentes.

El proyecto fue diseñado y llevado adelante por la municipalidad del Distrito 5 tomando en consideración las necesidades de los ciudadanos de ese Distrito y fue diseñado y construido por los

ingenieros de Bianyan Traffic Advisor, una vez aprobado por la Oficina de Estudios de Diseño y Desarrollo de la Municipalidad de Mashhad. Debe señalarse que durante este proceso participaron varios grupos académicos en el estudio y análisis del proyecto y se realizaron entrevistas y cuestionarios para evaluar las necesidades y oportunidades del área.

Según el plan de acción, el costo de proyecto asciende a aproximadamente \$950,000 durante un período de 10 meses. Parte de este costo ya ha sido financiado por la municipalidad de Mashhad.

4. Impactos

1.1. Impactos directos

Impacto en el gobierno local

El impacto más importante de este proyecto en el gobierno local es el cambio de conducta en la gestión urbana, dándole un enfoque más regional y basado en el lugar, en este caso, concentrado en el área del mercado que toma en consideración la perspectiva de un ambiente periférico. Este proyecto llevó a la creación de estrategias de transformación más agresivas, particularmente en el crecimiento orgánico del mercado como un incentivo para mejorar las condiciones de vida y de negocios y fortalecer el barrio.

EN LA CULTURA IRANÍ, ASÍ COMO EN EL PROCESO DE URBANIZACIÓN DEL PAÍS, EL CONCEPTO DE "PERSISTENCIA" SIGNIFICA "AUTOEXTINCIÓN SIN DETENCIÓN": TODOS LOS CAMBIOS EN EL ENTORNO URBANO DEBEN SER LO SUFFICIENTEMENTE FLEXIBLES COMO PARA ADAPTARSE A LAS TRANSFORMACIONES FUTURAS EN TÉRMINOS DE IDENTIDAD Y USO LOCALES.

Impacto en la cultura y en los actores culturales locales

Este proyecto tuvo un fuerte impacto positivo en la autoestima social y aumentó la participación de los ciudadanos; por ejemplo, en el proceso de alcantarillado y las operaciones de expansión urbana, y través de la cooperación en la perforación y no interferencia en el trabajo del grupo técnico y el contratista. Los residentes locales han podido negociar, expresar sus deseos, necesidades y opiniones sobre el flujo actual del desarrollo del espacio en consejos vecinales.

Por otro lado, los trabajos de construcción también contribuyeron directamente a la disminución de la incidencia de enfermedades causadas por insectos (sanguijuelas).

Impacto en el territorio y en la población

La transformación general permitió que una parte de la población, particularmente los jóvenes y las niñas, pudieran asistir a escuelas más seguras y que los residentes afganos pudieran crear bases sociales más sólidas en el área.

En lo que respecta al desarrollo económico, diversos activistas han estado implicados en cuestiones y deliberaciones económicas, se movilizó el capital extranjero a través de operadores internacionales y se creó una repartición comercial-administrativa como mercado de las naciones para proveer los recursos humanos necesarios.

1.2. Evaluación

El mecanismo clave de evaluación fue la introducción de procesos participativos, poniendo énfasis en la idea de que la satisfacción de cada ciudadano puede resultar de la satisfacción de las necesidades humanas de formas diferentes. Se basa en una serie de parámetros, como la "calidad de vida", que

generalmente hace referencia al ambiente en el que viven las personas (contaminación, calidad de vivienda), y algunas características individuales (calidad y acceso al sistema de salud).

Entre las cinco categorías principales de necesidades físicas se encuentran la calidad del medio ambiente, las necesidades de seguridad física y patrimonial, las necesidades sociales y la dependencia social, la necesidad de respeto social y, finalmente, la necesidad de mejorar.

1.3. Factores clave

- Basarse en capacidades privadas de pequeña escala orientadas al desarrollo para potenciar el desarrollo de la comunidad.
- Competir entre áreas urbanas sobre la base de modelos orientados al futuro y crear áreas turísticas urbanas.
- Basarse en el modelo de la ciudad para un desarrollo compacto, entre otros, y utilizar estos modelos para negociar la rehabilitación de las áreas urbanas.
- Utilizar el marco de desarrollo sostenible para promover instalaciones como ser la captación de aguas residuales, los sistemas de eliminación de residuos y aguas de superficie adecuados para las generaciones futuras, a fin de ingresar, reciclar y mejorar viviendas respetuosas del medio ambiente.
- A través del alivio urbano, estimular el desarrollo y la mejora de las condiciones comerciales, edificios más seguros e infraestructura más segura, y reducir los riesgos que resultan de los desastres naturales.

1.4. Continuidad

La capacitación que recibieron los niños del área mediante este proyecto mejorará el nivel futuro de educación y conocimiento cultural y, finalmente, conducirá a mejores condiciones de vida. Estos parámetros son incentivos que estimulan el desarrollo de lugares similares en áreas aledañas, que se amplían gradualmente hacia otros vecindarios.

5. Otra información

La Municipalidad de Mashhad fue candidata a la tercera edición del "Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21" (noviembre de 2017 y mayo de 2018). El jurado del premio elaboró su informe final en junio de 2016 y pidió que la Comisión de Cultura difundiera este proyecto como una de las buenas prácticas de la implementación de la Agenda 21 de la Cultura.

Este artículo fue redactado por: Amir Gohari, gerente de proyecto, y Hossein Nejad, responsable del Departamento de Urbanismo y Arquitectura de la Municipalidad de Mashhad, Irán

Contacto: isfahanizadeh@mashhadisco.ir

Sitio web: <https://shahrsazi.mashhad.ir/>